

# แบบสำรวจความถูกต้องตามกฎหมายของ EUDR - ระดับเกษตรกร

## EUDR Legality Survey - Farmer Level

Q.1 ชื่อและนามสกุลหรือบริษัท Name of Farmer / Company:

\_\_\_\_\_ นาย สมชาย จุลพันธ์ \_\_\_\_\_

Q.2 มีสวนยางทั้งหมดกี่แปลง (ขั้นต่ำ: 0, สูงสุด: 1,000)

Number of natural rubber plots (Min: 0, Max: 1000)

\_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_ กก./เดือน (kg/month)

Q.3 นอกจากตัวท่านแล้ว มีสมาชิกในครอบครัวอยู่ในพื้นที่นี้หรือไม่ Other than the farmer are there any additional household members staying on or around the land?

[ ] ใช่ (ไปที่ข้อ 3.1) Yes (Go to Q3.1)

[X] ไม่ (ไปที่ข้อ 4) No (Go to Q4)

Q.3.1 โปรดเลือกช่วงอายุของสมาชิกในครัวเรือน (อนุญาตให้มีหลายตัวเลือก):

Please select the age categories of the household members (multiple options allowed):

[ ] อายุ 18 ปีขึ้นไป Above 18 years old จำนวน \_\_\_\_\_ คน No. of people

[ ] อายุระหว่าง 15-18 ปี (ไปที่ข้อ 3.2) Between 15-18 years old (Go to Q3.2)

จำนวน \_\_\_\_\_ คน No. of people

[ ] อายุต่ำกว่า 15 ปี (ไปที่ข้อ 3.2) Under 15 years old (Go to Q3.2)

จำนวน \_\_\_\_\_ คน No. of people

Q.3.2 สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 18 ปี มีงานหรือช่วยงานบนที่ดินหรือไม่?

For those below 18 years old, do any of them work or help on the land?

[ ] ใช่ (ไปที่ข้อ 3.3 และ 3.4 ) Yes (Go to Q3.3 & Q3.4)

[ ] ไม่ (ไปที่ข้อ 4) No (Go to Q4)

Q.3.3 สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 18 ปี ช่วยงานประเภทใดบ้าง? (อนุญาตให้มีหลายตัวเลือก)

For those below 18 years old, what type of tasks do they help with?

(multiple options allowed)

สำหรับผู้ที่อายุระหว่าง 15-18 ปี for those age between 15-18 years old

[ ] กรีดยาง Tapping rubber tress

[ ] การกำจัดวัชพืชด้วยตนเองด้วยเครื่องมือ Weed clearing manually with tools

[ ] การฉีดพ่นสารเคมี (สารกำจัดวัชพืช ฯลฯ) Spraying chemicals (herbicide etc.)

[ ] การแปรรูปยาง (ทำยางแผ่น) Rubber Processing (rubber sheets)

[ ] เก็บรวบรวมน้ำยางจากถ้วย Collecting latex from cups

[ ] อื่นๆ (โปรดระบุ) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 15 ปี for those age under 15 years old

[ ] กรีดยาง Tapping rubber tress

[ ] การกำจัดวัชพืชด้วยตนเองด้วยเครื่องมือ Weed clearing manually with tools

[ ] การฉีดพ่นสารเคมี (สารกำจัดวัชพืช ฯลฯ) Spraying chemicals (herbicide etc.)

[ ] การแปรรูปยาง (ทำยางแผ่น) Rubber Processing (rubber sheets)

[ ] เก็บรวบรวมน้ำยางจากถ้วย Collecting latex from cups

[ ] อื่นๆ (โปรดระบุ) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

Q.3.4 สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 18 ปี ชั่วโมงทำงานเฉลี่ยต่อวันคือเท่าใด

For those under 18 years old, what is their average work hours per day  
(multiple options allowed)

สำหรับผู้ที่อายุระหว่าง 15-18 ปี for those age between 15-18 years old

☐ น้อยกว่า 3 ชั่วโมง (Less than 3 hours)

☐ มากกว่า 3 ชั่วโมง (More than 3 hours)

สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 15 ปี for those age under 15 years old

☐ น้อยกว่า 3 ชั่วโมง (Less than 3 hours)

☐ มากกว่า 3 ชั่วโมง (More than 3 hours)

Q.4 มีคนงานในสวนหรือไม่ Are there any workers on the farm?

☒ ใช่ (พนักงานประจำ/ไม่เป็นทางการ/แบ่งผลกำไร/พนักงานเต็มเวลาหรือนอกเวลา)(ไปที่ข้อ 4.1 ถึง 4.6)

Yes (regular/casual/profit sharing/full or part time workers)(Go to Q4.1 to Q4.6)

☐ ไม่มีคนงาน (ไปที่ข้อ 5) No workers (Go to Q5)

Q.4.1 ประเภทของการทำสัญญาจ้างงาน Type of consent given by workers to work on the land?

☐ ขอตกลงเป็นลายลักษณ์อักษร Written consent

☒ ตกลงกันด้วยวาจา Verbal consent

☐ ไม่มีขอตกลงหรือสัญญา No Consent

Q.4.2 รายได้เฉลี่ยต่อชั่วโมงของคนงาน (บาท) Average hourly income of workers (THB)

\_\_\_\_\_ 48 \_\_\_\_\_ บาท (THB)

Q.4.3 ชั่วโมงทำงานเฉลี่ยต่อสัปดาห์ของคนงาน Average weekly work hours of workers?

☐ น้อยกว่า 48 ชม. Less than 48 hours

☒ ระหว่าง 48 ชม.ถึง 84 ชม. Between 48 hours to 84 hours

☐ มากกว่า 84 ชม. More than 84 hours

Q.4.4 อายุของคนงาน (อนุญาตหลายตัวเลือก) Age of the workers (multiple options allowed):

☒ อายุ 18 ปีขึ้นไป (ไปที่ข้อ 5) Above 18 years old (Go to Q5)

จำนวน 2 คน No. of people

☐ อายุระหว่าง 15-18 ปี (ไปที่ข้อ 4.5 และ 4.6) Between 15-18 years old (Go to Q4.5&4.6)

จำนวน \_\_\_\_\_ คน No. of people

☐ อายุต่ำกว่า 15 ปี (ไปที่ข้อ 4.5 และ 4.6) Under 15 years old (Go to Q4.5&4.6)

จำนวน \_\_\_\_\_ คน No. of people

Q.4.5 สำหรับผู้ที่อายุต่ำกว่า 18 ปี ช่วยงานประเภทใดบ้าง? (อนุญาตให้มีหลายตัวเลือก)

For those below 18 years old, what type of tasks do they help with?

(multiple options allowed)

สำหรับผู้ที่อายุระหว่าง 15-18 ปี for those age between 15-18 years old

☐ กรีดยาง Tapping rubber tree

☐ การกำจัดวัชพืชด้วยตนเองด้วยเครื่องมือ Weed clearing manually with tools

☐ การฉีดพ่นสารเคมี (สารกำจัดวัชพืช ฯลฯ) Spraying chemicals (herbicide etc.)

☐ การแปรรูปยาง (ทำยางแผ่น) Rubber Processing (rubber sheets)

☐ เก็บรวบรวมน้ำยางจากถ้วย Collecting latex from cups

☐ อื่นๆ (โปรดระบุ) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

สำหรับผู้ที่ยังต่ำกว่า 15 ปี for those age under 15 years old

- ☐ กรีดยาง Tapping rubber tress
- ☐ การกำจัดวัชพืชด้วยตนเองด้วยเครื่องมือ Weed clearing manually with tools
- ☐ การฉีดพ่นสารเคมี (สารกำจัดวัชพืช ฯลฯ) Spraying chemicals (herbicide etc.)
- ☐ การแปรรูปยาง (ทำยางแผ่น) Rubber Processing (rubber sheets)
- ☐ เก็บรวบรวมน้ำยางจากถ้วย Collecting latex from cups
- ☐ อื่นๆ (โปรดระบุ) Others (Please specify) \_\_\_\_\_

Q.4.6 สำหรับผู้ที่ยังต่ำกว่า 18 ปี ชั่วโมงทำงานเฉลี่ยต่อวันคือเท่าใด

For those under 18 years old, what is their average work hours per day

สำหรับผู้ที่ยังระหว่าง 15-18 ปี for those age between 15-18 years old

- ☐ น้อยกว่า 3 ชั่วโมง (Less than 3 hours)
- ☐ มากกว่า 3 ชั่วโมง (More than 3 hours)

สำหรับผู้ที่ยังต่ำกว่า 15 ปี for those age under 15 years old

- ☐ น้อยกว่า 3 ชั่วโมง (Less than 3 hours)
- ☐ มากกว่า 3 ชั่วโมง (More than 3 hours)

Q.5 พวกเขาเป็นแรงงานต่างด้าวหรือเปล่า Are they any foreign workers?

- ☒ ต่างด้าวอย่างน้อย 1 คน Yes, at least 1 foreign worker
- ☐ ไม่ใช่ มีแต่คนทำงานในพื้นที่เท่านั้น No, only local workers

Q.6 แรงงานต่างด้าวจำเป็นต้องจ่ายค่าหลักประกันใดเพื่อทำงานบนที่ดินหรือไม่

Are foreign workers required to pay any fees to secure work on the land?

- ☐ เงินประกัน (การเงิน ทรัพย์สินส่วนบุคคล หรือทรัพย์สิน)  
Security Deposit (Financial, personal property or belongings)
- ☐ ค่าสมัคร (รวมค่านายหน้าด้วย) Recruitment fee (including to agent)
- ☒ ไม่เก็บหลักประกันใดๆ Do not collect any

วัตถุประสงค์ของการสำรวจนี้คือเพื่อเข้าใจโซ่คุณค่าการผลิตยางธรรมชาติและความยั่งยืนของการเกษตรยางพารา การเข้าร่วมในการสำรวจนี้เป็นอิสระ คุณสามารถถอนตัวออกจากการสำรวจได้ตลอดเวลาโดยการติดต่อที่ eudr@tongthai.co.th หรือ (02) 390-2051 โดยเราไม่มีความจำเป็นที่จะขายข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับคุณที่เก็บรวบรวมในการสำรวจนี้หรือในทางอื่น

The purpose of this survey is to understand the natural rubber supply chain and its sustainability. Your participation in this survey is voluntary. You may withdraw from this survey at any time by contacting eudr@tongthai.co.th or (02) 390-2051. We do not sell the Personal Information about you which is collected in connection with this survey or otherwise.

ข้าพเจ้าได้ให้ข้อมูลทั้งหมดแล้ว และยินยอมให้ใช้และเปิดเผยข้อมูลในการสำรวจนี้ เป็นไปตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (PDPA)

This is to certify that the information I have provided above is to the best of my knowledge and belief. I have consent to the collection, use and disclosure of this survey based on the Personal Data Protection Act (PDPA).



ลายเซ็น Signature

วันที่ Date 2024-03-10